



Distr.: General  
17 July 2012  
Arabic  
Original: English



ريو دي جانيرو، البرازيل  
٢٠-٢٢ حزيران/يونيه ٢٠١٢

البند ١٠ من جدول الأعمال  
الوثيقة الختامية

رسالة مؤرخة ٢٢ حزيران/يونيه ٢٠١٢ موجهة إلى الأمين العام لمؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة من الممثل الدائم لكندا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل طيه تعليلاً لموقف كندا فيما يتعلق بالحق في الحصول على مياه الشرب المأمونة وعلى المرافق الصحية الأساسية (انظر المرفق).

وأرجو ممتناً تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة رسمية من وثائق مؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة.

(توقيع) غيرمو إ. ريشينسكي

السفير

الممثل الدائم



الرجاء إعادة استعمال الورق



## مرفق الرسالة المؤرخة ٢٢ حزيران/يونيه ٢٠١٢ الموجهة إلى الأمين العام لمؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة من الممثل الدائم لكندا لدى الأمم المتحدة

### تعليل موقف

يسرُّ كندا أن تنضم إلى توافق الآراء بشأن الوثيقة الختامية لمؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة (مؤتمر ريو +٢٠). وتبقى كندا على التزامها الكامل بالتنمية المستدامة وبتشجيع بناء مستقبل مستدام اقتصادياً واجتماعياً وبيئياً. وتعترف كندا أيضاً بأن المياه إنما هي أساسية لتحقيق التنمية المستدامة.

وتُقر كندا بالحق الإنساني لكل شخص في الحصول على مياه الشرب المأمونة وعلى المرافق الصحية الأساسية باعتبار ذلك ضرورياً للحق في مستوى معيشي مناسب، وهو، بناء عليه، ما يرد ضمناً في إطار المادة ١١ من العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية. وتفسر كندا الحق في الحصول على مياه الشرب المأمونة وعلى المرافق الصحية الأساسية كحق في الحصول على كمية كافية وعلى نوعية مأمونة من المياه التي يتاح الوصول إليها بسعر معقول التكلفة للاستعمالات الشخصية والمنزلية (أي للشرب والطهي والنظافة الصحية لكل من الأشخاص والأسر المعيشية)، وعلى المرافق الصحية الأساسية المأمونة والتصححية. وينبغي أن يكون الوصول إلى المياه وإلى خدمات الصرف الصحي متاحاً مادياً واقتصادياً على قدم المساواة وعلى أساس غير تمييزي.

وتعترف كندا كذلك بأن الحق في الحصول على مياه الشرب المأمونة وعلى المرافق الصحية الأساسية لا يشمل قضايا المياه عبر الحدود بما في ذلك التجارة بالمياه بمقادير كبيرة، ولا أي تخصيص إلزامي للمساعدة الإنمائية الدولية.

وتتعهد كندا بمواصلة الجهود الرامية إلى الإعمال التدريجي محلياً لحق الإنسان في مياه الشرب المأمونة وفي المرافق الصحية الأساسية، عن طريق إجراءات وطنية ودون وطنية، مع التركيز بوجه خاص على الناس الذين يعيشون في أوضاع هشّة.

وانطلاقاً من هذا الفهم، تنضم كندا إلى توافق الآراء بشأن الوثيقة الختامية.